**4 – 5 классы**

**Часть 1**

**(8 заданий, максимум 40 баллов)**

**Задание 1. Какую команду использовали в старину, чтобы натравить охотничью собаку на дичь? За правильный ответ – 5 баллов.**

(А) Тю!

(Б) Нах-нах!

(В) Усь!

(Г) Хоп!

(Д) Бырь-бырь!

Комментарий к заданию: науськивать.

**Задание 2. Слово «вензель» происходит от польского więzel. Какое слово в русском языке родственно ему? За правильный ответ – 5 баллов.**

(А) вена

(Б) вязь

(В) визг

(Г) вонзить

(Д) выезд

Комментарий к заданию: вензель – переплетение букв, которое складывается в узор.

**Задание 3. Что значит устаревшее слово «вскрапивиться»? За правильный ответ – 5 баллов.**

(А) разозлиться

(Б) поспать

(В) вспахать поле

(Г) найти монету

(Д) утонуть

**Задание 4. Раньше это слово значило «вытянувшийся от изумления или страха», сейчас у него другое значение. О каком слове идёт речь? За правильный ответ – 5 баллов.**

(А) вертопрах

(Б) негодяй

(В) истукан

(Г) остолоп

(Д) изверг

Комментарий к заданию: слово «остолоп» связано со словом «столб» (остолбенеть). Слово «истукан» не является правильным ответом, поскольку связано со словом «тукать» (ударять, высекать с помощью ударов) и означало статую божества, высеченную из дерева или камня.

**Задание 5. Какое из этих слов имеет грамматическое отличие от остальных? За правильный ответ – 5 баллов.**

(А) чернила

(Б) дрова

(В) прятки

(Г) ботинки

(Д) плоскогубцы

Комментарий к заданию: слово «ботинки» имеет форму единственного числа, остальные слова этой формы не имеют.

**Задание 6. Выберите пару, в которой слова не являются родственными. За правильный ответ – 5 баллов.**

(А) шкура – шкурный

(Б) сквер – скверный

(В) память – памятный

(Г) трон – тронный

(Д) парус – парусный

Комментарий к заданию: слово «сквер» заимствовано из английского языка (square – квадрат, площадь), слово «скверный» образовано от «скверна» и является исконным. Звуковое совпадение случайно.

**Задание 7. Соедините разговорное название купюры или монеты с её номиналом. Есть лишняя опция. За правильный ответ – 5 баллов. За частично правильный ответ – 2 балла.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Разговорное название** | **Номинал** |
| 1. Пятихатка  2. Червонец  3. Полтинник  4. Лимон  5. Штука  6. Пятачок | А. 1 рубль  Б. 5 рублей  В. 10 рублей  Г. 50 рублей  Д. 500 рублей  Е. 1 000 рублей  Ж. 1 000 000 рублей |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Д | В | Г | Ж | Е | Б |

**Задание 8. Каждый год в разных городах России проходит Монстрация – демонстрация с шуточными лозунгами. Соедините части лозунгов Монстрации. Есть лишняя опция. За правильный ответ – 5 баллов. За частично правильный ответ – 2 балла.**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Это очковитое бревно  2. Глеба  3. Человеческим пределам  4. Оранжерея  5. Даёшь пупырышки | А. нет конца.  Б. – это деепричастие!  В. съел мозг пуделя.  Г. на огурцах!  Д. , а чего добился ты?  Е. и зрелищ! |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Д | Е | А | Б | Г |

**Часть2**

**(10 заданий, максимум 132 балла)**

**Задание 9. Прочитайте белорусские слова. Ответьте на вопросы.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| рабіна – рябина  адрэзак – отрезок  прымета – примета  дзень – день | вусце – устье  нарад – наряд  адзенне – одежда  плюе – плюёт | завушніцы – серьги  ноч – ночь  вару – варю  арол – орёл |
| нясе – несёт | талерка – тарелка | цыбуля – лук |

**9.1. Какую особенность имеет звук [р] в белорусском языке? За правильный ответ – 10 баллов.**

Ответ: Звук [р] в белорусском языке только твердый.

**9.2. Напишите слова по-белорусски. За каждый правильный ответ – 1 балл. Частично правильные ответы не засчитываются.**

|  |  |
| --- | --- |
| паук – павук | крючок – кручок |
| дед – дзед | улица – вуліца |
| корица – карыца | ларёк – ларок |
| мышь – мыш | пройдёт – пройдзе |
| надену – надзену | морячка – марачка |

**9.3. Какое слово шуточно перевели с русского на белорусский как Цыбулямора? За правильный ответ – 10 баллов.**

Ответ: Лукоморье.

**Задание 10. В чём особенность данных пар глаголов: погодить и нахлынуть; раздражать и отрицать? За правильный ответ – 10 баллов.**

Ответ: у данных глаголов нет видовой пары (нет парного глагола несовершенного или совершенного вида).

**Задание 11. Что можно запомнить с помощью фразы «Как однажды Жак-звонарь головой сломал фонарь»? За правильный ответ – 10 баллов.**

Ответ: последовательность цветов радуги.

Комментарий к заданию:фразы такого типа называют мнемофразами.

**Задание 12. Художника спросили, как называется его картина. Он ответил: «Витримазгор», но собеседник его не понял. Как называется картина художника? За правильный ответ – 10 баллов.**

Ответ: «Вид Рима с гор».

**Задание 13. Перед вами части слов. Составьте как можно больше слов из этих частей. Части можно использовать в любом порядке. Засчитываются только слова в начальной форме. За каждое правильное слово – 2 балла. Можно написать от 1 до 10 слов. Максимальный балл за задание – 20.**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ПО |  | БОР |  | К |  | А |
|  |  |  |  |  |  |  |
| С |  | ПИН |  | ИК |  | О |
|  |  |  |  |  |  |  |
| ЗА |  | САД |  | ЕНИЕ |  | У |
|  |  |  |  |  |  |  |
| ПРИ |  | КЛЮЧ |  | ИЦ |  | И |

Например: садик, засада, посадка, ключица, ключик, приключение, побор, забор, сборка, прибор, оборка, спинка, запинка, око, усик, киска, оса, кусок.

**Задание 14. Даны предложения на чешском языке и их перевод на русский язык, расположенные в неправильном порядке.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Предложение на чешском** | **Перевод на русский** |
| 1. Kuchař vaří polévku.  2. Malíř maluje ovoce.  3. Natěrač natírá plot.  4. Chlapec zkouší snídani.  5. Dívka jíst zeleninu. | А. Мальчик пробует завтрак.  Б. Художник рисует фрукты.  В. Повар готовит суп.  Г. Художник ест овощи.  Д. Маляр красит забор.  Е. Девочка ест овощи. |

**14.1. Соедините предложение и его перевод. Одна опция лишняя. За правильно выполненное задание – 5 баллов.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| В | Б | Д | А | Е |

|  |
| --- |
| Мальчик рисует забор. – Chlapec maluje plot. |
| Маляр пробует суп. – Natěrač zkouší polévku. |

Комментарий к заданию: некоторые чешские слова можно понять без перевода, поскольку они родственны словам русского языка. Так, можно догадаться, что vaří – это варит, а dívka – это девочка. Некоторую сложность представляют глаголы maluje и natírá, но, по-видимому, к идее изображения, рисования ближе первый, чем второй.

**Задание 15. В сказочной стране Астран говорят на сказочном языке. Ниже даны слова и их перевод на русский язык в перепутанном порядке. Найдите для каждого слова правильный перевод. За правильно выполненное задание – 10 баллов, за частично правильно выполненное задание – 2 балла.**

тигрица, слоник, лисёнок, слонёнок, лисий

царица, котик, слониха, царь, лисица

|  |  |
| --- | --- |
| марамук – слоник | омурамук – слониха |
| мапупуж – котик | уват – лисёнок |
| урамук – слонёнок | омувут – царица |
| аават – лисий | омутоман – тигрица |
| омуват – лисица | вут – царь |

Комментарий к заданию: в задании дана подсказка. Страна называется Астран, следовательно, морфемы в словах будут переставлены местами (сначала идут окончания и аффиксы, потом корни). Начать следовало с русского слова, которое не имеет суффикса, то есть со слова «царь». Ему, видимо, соответствует слово «вут». Следовательно, омувут – это царица. Аффикс «ому» маркирует принадлежность к женскому полу. Омуват, омурамук, омутоман –самки. Некоторые аффиксы повторяются, но есть уникальный – «аа». Возможно, это аффикс прилагательного, в списке русских слов оно одно – лисий. Значит, омуват – лисица, а уват – лисёнок. Аффикс «у» маркирует детёныша. Урамук – это слоненок, омурамук – слониха, марамук – слоник. Таким образом, омутоман – это тигрица (уникальный корень, что можно было заметить и ранее). Мапупуж – это котик (также уникальный корень), «ма» – уменьшительно-ласкательный аффикс.

**Задание 16. Перед вами слова на литовском языке. Переведите их на русский язык. За правильно выполненное задание – 10 баллов, за частично правильно выполненное задание – 2 балла.**

|  |
| --- |
| Pirmadienis – понедельник |
| Antradienis – вторник |
| Trečiadienis – среда |
| Ketvirtadienis – четверг |
| Penktadienis – пятница |
| Šeštadienis – суббота |
| Sekmadienis – воскресенье |

Комментарий к заданию: знание литовского языка для выполнения задания не требовалось. Необходимо было обратить внимание на количество слов (7) и на повторяемость корня dienis.

**Задание 17. Дан ряд слов на синдарине – эльфийском наречии, придуманном Дж. Р. Р. Толкином. Соедините слово на синдарине и его русский эквивалент. Слова даны в перепутанном порядке. За правильно выполненное задание – 12 баллов, за частично правильно выполненное задание – 2 балла.**

август, возвышенный, пограничный знак, гореть, господин,

май, белый, желтый цветок, граница, февраль, госпожа, цвести

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| brannon – господин | brennil – госпожа | brand – возвышенный |
| glan – граница | glandagol – пограничный знак | Ninui – февраль |
| nin – белый | Urui – август | uria – гореть |
| Lothron – май | edlothia – цвести | malloth – желтый цветок |

Комментарий к заданию: только три эльфийских слова пишутся с заглавной буквы. Видимо, это названия месяцев. Корни повторяются в других словах. Например, корень -loth- можно найти в словах Lothron, edlothia и malloth. Видимо, это группа «май – желтый цветок – цвести». В списке эльфийских слов только два слова заканчиваются на «а», а в списке русских слов есть только два глагола – цвести и гореть. Отсюда следует предположение, что edlothia – это цвести, а uria – гореть. С большей вероятностью август, а не февраль связан с горением. Следовательно, Urui – август, а Ninui – февраль. Корень -nin- встречается в виде отдельного слова. Предположим, что это слово «белый». Оставшиеся слова необходимо сгруппировать: граница – пограничный знак, господин – госпожа. Слово «возвышенный» по значению ближе ко второй группе. Таким образом, мы получаем соответствия glan – граница, glandagol – пограничный знак. Вероятно, brannon – это господин (оканчивается на «on», как Lothron), brennil – госпожа, а brand – возвышенный (качественные признаки обозначены в синдарине более короткими словами).

**Задание 18. Прочитайте отрывок из стихотворения Андрея Вознесенского и скажите, каково значение слова«розивелет». За правильный ответ – 10 баллов.**

Товарищ мой проклятых лет,

розивелет, розивелет.

Автопортрет? Поёт страна:

«Ви роза, бель Татияна!»

Над озером собор – валет.

Отобрази, розивелет.

Ответ: телевизор (слово написано наоборот).

**Часть 3**

**(2 задания, максимум 100 баллов)**

**Задание 19. Перед вами фрагмент энтимологического словаря (шуточного этимологического словаря) Б. Ю. Нормана. Придумайте как можно больше подобных словарных статей. Максимальная оценка за задание – 50 баллов.**

Аскорбинка – кличка, обидное прозвище

Баранка – овца

Бедокур – хорёк

Брюква – штанина

Весельчак – гребец

Волнушка (разг.) – мелодрама

Всеядный – содержащий отравляющие вещества

Газон – выхлопная труба

Гидра – экскурсоводша

Гончая – чаепитие

Давка – порция

Дракон – хулиган

Егоза – согласие 3-го лица: «он не против»

Ель – столовая

Ельник – рот

Комментарий к заданию: в этом шуточном словаре предлагалось увидеть схожесть по звучанию одних слов с другими и обыграть это в определении слова. Слово «брюква» похоже на слово «брюки», «брючина». Слово «гончая» как будто содержит в себе два слова «гон» и «чай» (гонять чаи).

**Задание 20. «Переведите» русские пословицы и крылатые выражения на иностранный лад. Максимальная оценка за задание – 50 баллов.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Оригинал** | **«Перевод»** |
| Баба с возу – кобыле легче. | Леди с дилижанса – пони легче. |
| Всяк кулик своё болото хвалит. | Каждый фламинго свой оазис лоббирует. |
| Не по Сеньке шапка. | Не по Хуану сомбреро. |
| Без труда не вытащить и рыбки из пруда. |  |
| Седина в бороду – бес в ребро. |  |
| От козла ни шерсти, ни молока. |  |
| Ешь пирог с грибами, а язык держи за зубами. |  |
| Что посеешь, то пожнёшь. |  |

Комментарий к заданию: в шуточном переводе пословиц необходимо было использовать заимствованные слова и экзотизмы, при этом надо было сохранить тематическую связь. Леди и баба – способы наименования женщины, но слово «леди» применимо к англичанке, а «баба» – к русской крестьянке. Благодаря такой подмене появляется комический эффект.